



САМУР

№ 9 (221) 2009-йисан 30-СЕНТЯБРЬ

1992-йисан январдилай акъатзава

ЦИЙИВИЛЕР

СЕРГЪЯТДИХЪ ФИЗВАЙ РЕХЪ КАРДИК КУТУНА

Алай йисан 18-сентябрь Азербайджан Республика дин Президент Ильгам Алиева Баку-Къуба-Россия гъукуматдин сергъятдин автомобилдин рекъин 16-134-километр ачуҳарзавай мярекатда иштиракна. Рехъ цийи квилелай гүнгүльна хтунвайди "Акорд" компанийн группа я.

Икъван гагъди ина 14,1 миллион кубметр накъвадин, 2,1 миллион кубметр бетондин крат кылиз акъуднава. И рекъел 20 мутья ва гъайванар алудун патал 9 чка жеда. Алай вахтунда Девечи вацал вичин яргивал 544 метр, гъяркуйвал 23 метр, къакъанвал 21 метр тир мутья эцигна күтъягъаза. Им чи Республика дин виридалайни къакъан ва яргъи мутья жеда.

ЦИН ГЪАМБАРХАНАЯР ЭЦИГЗАВА

Оғуз ва Къевепе районрай Бакудиз гъизвай хъвадай цин гунгарар Республика дин меркездив агакыз 10 километрдин мензил ама. Эцигунар проектда къалурнавайл кылес тухузва.

И районрай гъизвай яд къватун патал Бакуда къве Чехи гъамбархана эцигун къарадиз къачунва. Абурукай сад Бадамдарда, мұккүди Гүнешлида жеда. Цийи гъамбарханайри шегъерда хъвадай цин кытвал арадай акъудиз күмек гуда.

КІВАЧЕЛ АКЬАЛДАР ХЪУВУН ПАТАЛ ФОНД

Къиблепатан Дағъустандин райониз гъукуматдин патай герек тир къайгъударвал къалур тавунин нетижа яз абурукай Ахцегъ, Докъузпара, Къурагъ ва Рутул районра эхиримжи 50 йисуз вичихъ ялдай чехи кархана къванин эцигнавач.

Ихътин къайгъусувал акур лезги карчияр гъерекатдиз атанва. Абуру Къиблепатан Дағъустан яшайишина вири хилерай вилик тухун патал "Къиблепатан Дағъустан къавчел акъалдар хъувун" тъвар ганвай фонд арадиз гъанва.

ЦИЙИ КИЛЕЛАЙ КИЛИГ ХЪУВУНА

Цювад йис идалай вилик Къиблепатан Дағъустан яшайишина вири хилерай вилик тухун патал къилди программа түкіптурнай. А программадив къадайвал, лезги районра "Ахцегъ", "Белидж", "Рчал", "Күпүл булах", "Самур", "Шалбуз дағъ", "Яру дағъ", "Кутул", "Шайлакан" хътиң курортдин комплексар ва ял яғыдай базарад арадал гъана, абураз федеральный статус гана қанзаяв. 1994-йисалай инихъ и къвалих къилиз акъуд тавуна акъазарна.

Дағъустандин гъукуматди и месәладиз цийи къилелай килиг хъувунва ва талуқ къарап акъуднава. 2020-йисалди Республика дин гъам винидихъ тъварар къур, гъамни маса курортдин комплексар кардик кутада.

ДУНЬЯДИН ЧЕМПИОН ЖЕЗ ҚАНЗАВА

Дағъустандин Къурагъ райондин Къепир хуърай тир Замира Рагымова къуршахар къунай гъам Россиядин, гъамни Европадин чемпион я. Алай вахтунда Дағъупедуниверситетдин 4-курсuna къелзаяв Замира къуршахар къунай Россиядин хъянавай командадик кутунва. Командадиз рөгъбервал гузай къевдера олимпиядин чемпион Сергей Белогловса лугъузтайвал, Замира исята дағъустандин чемпионатдиз гъазур жезва. Алай вахтунда 48 кг заланвиял адав къведайди авач ва ам дағъустандин чемпион хъуниз виридалайни лайихлу кандидат я.

АЗЕРБАЙЖАНДИН ПРЕЗИДЕНТ ИЛГЪАМ АЛИЕВ КЪУБА-КЦАР РАЙОНРА ХЪАНА

Азербайджан Республика дин Президент Ильгам Алиев алай йисан 18-сентябрь Къуба ва КЦАР районра хъана. Ада Къуба шегъердин меркезда кутунвай Гъейдар Алиеван паркунан чехи рөгъбердин гүмбет зиярат авуна ва ина тухванвай эцигунрихъни абадвилерихъ галаз таниш хъана. 7 гектардин чка къазвай паркуна абадвилер давамарзава.

Президент гъакини Къубада Гъейдар Алиеван музей патал эцигзавай цийи дараматдихъ галаз марагълу хъана. Ада музей эцигунихъ ва дараматдин акунирихъ авсиятда са бязи тапшуртъар гана.

Президентди Къубадин Сагърунни Диагностикадин меркез ачуҳардай мярекатдин иштиракна. Гъукуматдин Нафтадин Компанидин пулунин такъатралди эцигнавай, 1,3 гектардин чка къазвай и меркезди гъам Къубадин, гъамни къунши районрин агъалийриз къуллугъда. Президент Ильгам Алиева районда ихътин зурба кархана кардик акатунихъ авсиятда къубавияр тебрикна. Къубавиярини вичи къалурзавай къайгъударвиял улыкведен чехидаз разивал къалурна.

Гъа юкъуз Президентди "Шагъ дағъ" Электрикдин Станция ачуҳарзавай мярекатда иштиракна. И станция "AZENKO" компаниди эцигнавайди я. Ада улыкведен электросистемадик чехи тир пай кутавза.

Улыкведен чехидан 2007-йисуз Къубада ашкара хъай, эрменийрин вагъшивилер субутзлавай сураризни килигна. И сурари санлай 514 квадратметрдин чка къазва. Иной эрменийри яна къейи 400-далай газа инсан-нрин къарабар жагъанва.

18-сентябрь Азербайджан Республика дин Президент Ильгам Алиев КЦАР районданы хъана. Ада шегъердин меркезда чехи рөгъбер Гъейдар Алиеван бист зиярат авуна.

1918-йисуз "Къанлу дереда" эрмени дашнакар куківай къарабийрин къагъриманвилер гъамишалух яз рикъел хүн патал шегъерда эцигнавай балкандал алай женгчидин зурба гүмбет ачуҳардайла Президентди им газа чехи вакъия тирди къеид авуна. Эхиримжи йисара районда хъсан абадвилер тухузвойди малумарна. Ада лагъайвал, районда мадни чехи эцигунар къиле фида. Шагъ дағъ Хъультын ви Гатун Туризмдин Комплекс эцигун патал гъукуматди долларлардан 100 миллионларди пулар серфда. Ахпа Президентди гъа и комплексдин бинедин сифте къван эцигунин тедбирда иштиракна.

Гъа юкъуз улыкведен чехиди КЦАР шегъерда арадиз гъанвай Улыкведен Пайдахдин Майдандихъ галаз таниш хъана. Ахпа рөгъбер виликай къвезмай йисара



Къарабар эцигун къарадиз къачунвай Гъейдар Алиеван паркунин ва музей-комплексдин эскиз проектдихъ, гъакини Самур-Гъезре рекъин план-схемадихъ галаз магъгу хъана.

"Сувар" дағъдин туризмдин меркездихъ галаз таниш хъай Президент Къарабар балугъивилин майишатдизни фена. Ада и майишатдин коллективдиз агалкүннар Налабина.

Къарабар хъведайла Президент Къубадин Къырмызы Къесебе поселкада чуудирин векилрихъ галаз гүрьушмиш хъана. Чекин агъалийрин векилри Къуба мадни вилик фин патал къалурзавай къайгъударвиял Президентдиз разивал къалурна.

"САМУР"

ЧАКАЙ КХЛЕНАЙ...

Лезгийрин чилерал заз къелечI ипек хътин зериф, ви-
ли цав, мегъүн ва титин къалин тамар, алт ялахар,
шумудни са начагъвилин дарман тир ىلдердил була-
хар акуна. И чилерал яшамиши жесвай инсанар чин
къилхралди тафаватту жесвай са маса жуъредин
инсанар я: рикIиз чими, къакъан буйдин, сагълам,
мерд, чина хъвер авай, пел ахъя, регымлу ва мугъман-
диз газа-газа гъурмет ийидай. Абуру ихтилат-
дайла ваз акI жесда хъи, ви къанишарда акъвазнавайди
философ, шаир, чехи къагъриман я.

А.В.ПАСТУХОВ,
топограф, альпинист. 1892-йис.



АБАД ЖЕЗВА КЪУБА, КЦАР!

КЪУБА

ГЬЕЙДАР АЛИЕВАН МУЗЕЙ ПАТАЛ ДАРАМАТ

Алай йисан августдин вацра Къуба шегъердин Гьейдар Алиеван паркуна бине эцигай къуд мертебадин дараматда гележегда Гьейдар Алиеван музей кардик кутада. Музей патал эцигзувай и дарамат гзаф иерди жеда. Адан проект гъазурнавайди архитектор Тогърул Русланогълу я. Музейда Чехи регъбердин умумурдин реквийкай, адан агалкунрикай хабар гузай вишерали экспонатар къватда.

САГЪРУННИ ДИАГНОСТИКАДИН МЕРКЕЗ КАРДИК КУТУНА

Ийкъара вич Къубада хъайила Азербайжандин Президент Илгъам Алиева ачухарай къуд мертебадин Къубадин Сагърунни Диагностикадин Меркездихъ алай девирдив къадай диагностикадин поликлиники, азарлуяр къабулдай утагъар, лаборатория, нурдин диагностикадин отделар ава. Поликлиникидихъ офтальмологиядин, ЛОР-дин, ултраващин сагърунин, гинекологиядин утагъар акатзава. Отделар вири девирдив къадай, Германиядайни Япониядай гъанвай лап цийи аваданлухрив таъминарнава.

Меркездин къвед лагъай мертебада Гьейдар Алиев-

ва ва Азербайжандин Президент Илгъам Алиева республикадин медицина вилик тухун патал авур зурба крарикай ихтилатзавай къилди ПипI тукъпурнава. И мертебада гъакини 20 чадидин операциядин ва 10 чадидин гемодиализдин отделар ава.

Пуд лагъай мертебада операциядин, реанимациядин, анестезиологиядин отделар кардик кутунва. Къуд лагъай мертебада 164 кас къадай зал ва маса утагъарни ава.

Дарамат ачухардайла къейд авурвал, эхиримжи 4-5-ийсан къене Азербайжанды 300-далай гзаф медицинадин карханаяр кардик кутунва. Абурукай 120 азарханаяр я.



"ШАГЪ ДАГЪ" ЭЛЕКТРИКДИН СТАНЦИЯ

Къубада Азербайжандин Президентди ачухарай гзаф гереклу ва Чехи объектикай садни "Шагъ дагъ" тъвар ганвай Электрикдин Станция я. Вичи 14 гектардин чка къазвай и станция "AZENKO" компаниди эцигнавайди я. Адан аваданлухар Швейцариядайни Финляндиядай гъанва. И станциядивай са йисуз 700 миллион киловат-ситдилай гзаф электрикдин энергия гъасилиз жеда. Ада Шагъ дагъ Хъльтпурнава Гатун Туризмдин Комплекс къилий-къилди электрикдин энергиядади таъминарда. Вичихъ 100 мегават гуж авай и станцияда 120 касди къвалахда. Ада КЦАР, Къуба ва Хачмаз районар электрикдин энергиядади таъминардай мумкинвал гузва.

КЦАР



ГЬЕЙДАР АЛИЕВАН ПАРК КУТАДА, МУЗЕЙ-КОМПЛЕКС ЭЦИГДА

Шегъерда кутуна къанзувай паркунин ва ина эцигун къарадиз къачунвай музей-комплексдин эскиз проект гъазур я. Цийи комплексди 10 гектардин чка къада. Ина Гьейдар Алиеван Чехи гумбет эцигда. Адан къакъанвал постаментни галаз 23 метрдив агакъда.

Комплексдик Гьейдар Алиеван Меркез патал эцигзувай къве мертебадин, 1000 квадратметрдин чка къазвай дараматни акатзава. Гъукуматдин Нафтадин Компанидин пулунин такъатралди эцигзувай комплекс виликай къвемзай йисан майдиз кардик кутада.

КОМПЛЕКСДИН БИНЕ ЭЦИГУНИН МЯРЕКАТ

Алай йисан 18-сентябрдиз Азербайжандин Президент Илгъам Алиев Къубада хъайила Шагъ дагъ



Хъльтпурнава Гатун Туризмдин Комплексдин бине эцигунин мярекат къиле фена. Къларивай 30 километр къван яргъа тир, 2 агъзур гектардин чка къазвай комплексдин эцигунар 4 девирда къиле фида.

Сифте коммуникациядин крат къилиз акъудда, 11 хажждайди, гълереррин рекъер, вир ва живедин аваданлух арадал гъида. Гъа са вахтунда 312 чадидин вад гъетрен, 346 чадидин къуд гъетрен, 282 чадидин пуд гъетрен отеларни эцигда.

Къвед лагъай девирда спортдихъ галаз алакъалу тир крат къилиз акъудда, коттеджар эцигда ва багълар кутада.

Пуд лагъай девирда ийсан вири вахтара живер къурун патал къилди аппарат ва Чехи цин гъамбархана кардик кутада.

Къуд лагъай девирда алишверишин меркезар, ресторонар, гаражар ва маса объектар эцигда.

САМУР-ГЪЕЗРЕ РЕХЪ АКЪУДДА

Азербайжандин Президент Илгъам Алиеван 2009-йисан 27-августдин серенжемдади Самур-Гъезре рехъ акъудун патал улкведен Чехидан Игътиядин Фондунай 6,5 миллион манат пул чара авунва. Вичин яргъивал 23 километр, гъяркуваль 6 метр хъана къанзувай и рекъи санлай 16 агъзур агъалияр яшамиш жезвай 27 хуъруз къулугъда. Рехъ Самур поселкадай башламишда ва Гъезредилай алатаила пуд патахъ, Мучугъ, СтПур, Чехуыл ва Вини Тигъиржал галайнинъ фида. Икъван гагъди 7 километр рехъ гъунгуна хтунва.



Азербайжандин Пайдахдин Майдан



КЪАГЪРИМАНРИЗ ГУМБЕТ ЭЦИГНАВА

Кълар шегъердин меркезда 1918-йисуз "Къанлу дереда" эрмени дашнакар кукъварай къларвийриз гзаф зурба гумбет эцигнава. Къегъал къларвийрин къағъриманвилир гъамишалух яз рикъел хуън патал эцигнавай балкъандал алай женгичидин зурба гумбет ачухардайла Президентди им гзаф Чехи вакъия тирди къейд авуна.



БАЛУГЧИВИЛИН МАЙИШАТ ВИЛИК ФИЗВА

2009-йисан сифте ийкъара 11 гектардин чилерал арадал гъанвай балуғчишлини майишатдихъ 55 гъавиз ава. Карханадихъ са йисуз 250 тон форель гъасилдай мумкинвал ава ва гележегда и рекъем генани Чехиди хуънүх мумкин я. Алай вахтунда ина 500 агъзурдалай гзаф форелар хуъзва. Гележегда абурун къадар 2 миллиондив агакъда. Ихътин балуғъар хуън патал булахрин ятар къанзава ва гъавилий иниз дагъларай яд гъанва.

“САМУР”

СИКСТИНСКАЯ МАДОННА

Прошлым летом сбылась моя давняя мечта - увидеть Дрезден. Он расположен в Саксонии, на востоке Германии. Этот прекрасный уголок мира - настоящая находка для таких, как я. Оказавшись там, вы словно забываете, что находитесь в большом и развитом городе, и попадаете в огромный музей под открытым небом. Каждое старинное здание здесь - это большая загадка прошлого. Всматриваясь в любой из этих "экспонатов", ощущаешь, что все вокруг тебя живое. Будто перед тобой некий исполин, который на протяжении стольких веков молча наблюдал, как меняется ход истории год за годом, век за веком. Каменные стены, что хранят тайны прошлого, так и манят войти, чтобы увидеть всё великолепие внутреннего убранства, прикоснуться к той роскоши.

Однако самым роскошным зданием, когда-либо воздвигнутым в Дрездене, бесспорно, является Цвингер - хранитель части (к сожалению, лишь части!) Дрезденской картинной галереи.

Хотя, по правде говоря, Цвингер не является единственным зданием. Это комплекс прекрасно взаимогармонизирующих построек, соединённых Готфридом Земпером так искусно, что при первом взгляде Цвингер кажется единственным целым.

Можно привести множество интересных фактов о Цвингере, но я не буду задерживаться на них, ибо, дорогой читатель, не об этом мой рассказ.

Вход в величественный Цвингер венчает громадная золотая корона. Пройдя сквозь арку под короной, я оказалась в большом дворе, где огромные газоны казались коврами, расшитыми цветами невиданной красоты.

Здесь находятся Галерея Скульптур, Оружейная Палата и Картичная Галерея Старых Мастеров. Я направилась в последнюю. Большая часть картин галереи была утеряна в годы II Мировой войны, пострадали не только бесценные произведения искусства, но и само здание галереи, которое было сильно повреждено в результате сброса на него нескольких тонн бомб.

Из почти двух тысяч картин осталось менее тысячи - большая часть разошлась по музеям и частным коллекциям всего мира, остальные утеряны бесследно. После Великой Отечественной войны многие картины находились на реставрации в Москве и в 1955 году были возвращены в Дрезден. Все экспонаты галереи пришли к нам из глубины веков. Не поверите, но многим из них уже более шестисот лет, что придает им особенную ценность.

Наконец, я оказалась в самом музее! И испытала такую радость от знакомства с галереей, какую когда-то испытала будучи ребёнком, посетив Третьяковку. Я поднялась на

второй этаж, откуда две арки слева и справа вели в два длинных коридора с сотнями полотен на стенах. Посмотрев налево, где-то в глубине коридора я увидела очертания знакомой картины. Даже издалека размеры её потрясали. В следующие часы я прошла коридоры с шедеврами великих Рембрандта, Тициана, Рубенса, Джорджоне, работы которых восхитили меня. Но всё же я должна признать, что в моём сознании главенствовала лишь одна мысль - когда же дойду до конца коридора?

И вот... Наконец... Я предстала перед чудом!

Читатель, не считите меня черес-

чур впечатлительной и излишне сентиментальной, но я в прямом смысле слова обомлела в тот момент! Это чудо, так зачаровавшее меня, впечатляло ещё больше в силу своих размеров (269,5 x 201 см!) и возраста (уже 497 лет!).

Я стояла словно вкопанная и не могла оторвать глаз от того, что предстало передо мной. С высоты на меня будто снисходила сама Мадонна, и Божий свет, освещавший её путь, казалось, падал мне на лицо.

Рафаэль раскрыл передо мною зелёный занавес, словно "впуская" Мадонну с младенцем в мой мир. Она

они будто отделяют её от реального мира незримой занавесью. Этой деталью Рафаэль даёт нам понять, как недосягаема на самом деле для нас Мадонна.

Читатель, представьте, как эта картина поражала воображение, какой дикий восторг она вызывала, какое восхищение испытывал перед этой картиной любой. Любой - ведь не важно, кем бы вы ни были - мусульманином, христианином, иудеем, или кем-то ещё, если только вы веруете, вы обязательно почувствуете тот Божий свет, излучаемый картиной; ту безмятежность и спокойствие, которые царят только в храмах Божих - будь то мечеть, церковь или синагога, ибо Бог един.

Лишь позже я смогла обратить своё внимание на других персонажей картины. Справа была изображена великомученица Варвара, жившая в III веке, боровшаяся за веру в Бога, за что и стала святой. За её плечами угадываются очертания замка - по всей видимости, того самого, в котором она была заточена. Сначала можно не заметить полотенце в руках у Варвары - это то самое полотенце, сыгравшее роковую роль в её жизни - им её и задушили.

Слева от Девы приклонился Святой Сикст, римский папа, живший примерно в одно время с Варварой и также принявший мученическую смерть. Обратив свой взгляд к Богородице, он одну руку прижал к груди, а другой указывал на людей за пределами картины, как бы вымаливая у неё милости для них. Казалось, что Сикст изображён Рафаэлем на картине с шестью пальцами на правой руке, поскольку он Сикст, т.е. на латыни Шестой. На самом деле кажущийся "шестой палец" - это внутренняя сторона ладони.

Ниже художник изобразил тиару Сикста, на макушке у которой позолоченный жёлудь. Великий Рафаэль был не только безумно талантлив, но и хитёр! Этой маленькой деталью он рассказал так много об истории создания картины. Изображение Мадонны было заказано папой Юлиусом II для алтаря главного монастыря города Пьяченца в 1513 году; то есть картина была задумана как алтарь - вот почему она просто пропитана этим несравненным чувством трепета, будто преклоняешь колени перед Господом в церкви. Заказчик принадлежал к семье делла Ровере, что в переводе с итальянского значит... жёлудь! (вот почему на картине Святой Сикст так похож на папу Юлиуса). Великомученица Варвара особо почиталась в его семье. Однако все эти факты дали некоторым ученым повод считать, что картина изначально предназначалась не для алтаря, как требовал заказ, а для могилы Юлиуса II.

Но теперь картина находится в Дрезденской Галерее, где тысячи желающих могут ощутить на себе свет, испускаемый картиной из холста, масла и души, вложенной в неё.

В довершение всего, уважаемый читатель, я хочу вас заверить, что сейчас, глубокой ночью, сидя за письменным столом, я не искала высокопарных слов, красивых эпитетов, а лишь писала от своего сердца, руководствуясь только личными эмоциями и впечатлениями. Я просто пыталась поделиться с вами теми неподдельными чувствами изумления и счастья, которые испытала от встречи с Мадонной.

О, Рафаэль, ты - Гений!

Кюбра КЕРИМОВА,
студентка II курса
Западного Университета



ЛЕЗГИЯР ВИРИНА



ДУНЬЯДИН ЧЕМПИОН

Киарви тават Фарида Азизовади Европадин чемпионатда къизилдин медаль къачурдалай гъич къве варзни алат тавунмаз мад са шад хабар агақына чал. Алай ийсан 18-22-августдиз Кореядин къилин шегъер тир Сеулда кыле фейи дуньядин чемпионатда I чка къуна Фарида. Ина Ирандин ва Россиядин спортсменрал гъалибвал къазанмишай ада къизилдин медаль къачуна.

Санлай къачурла и чемпионат Азербайжан патал рикI ахъайдайди хъана. Гимишдинни бурунждин медалар чи командадин гадайризни рушариз къисмет хъана. З медалдин иеси хъайи чи жегъилрин хвешерин и къил а къил ава-чир.

Чемпионатдилай са шумуд югъ алатаила Кореядин Incheon шегъерда кыле фейи и улкведен ачуҳ чемпионатда лагъайлар, лезги руш Фарида таеквондодай дуньядин виридалайни гужлу спортсменрикай сад тирди субут хъана. Таеквондодин ватан гъисабзавай Кореядин къизилдин медалдиз лайихлу хъайи рушаз гъакин "Виридалайни хъсан пагъливандиз" диплом гана.



ПАГЪЛИВАН

Чи республикада спортдин са шумуд хиляй Чехи агалкунар къазанмишна цУдралди медалар къачур, чин тъварар спортдин тарихда эбеди яз гъятай ксаар са акъванни авач. ЯтIани ихътин ксарикай са бязибур дамас гвачирилий чин гъунаррикай раҳадаҷ, кисна акъвазда. Гъавиляй агъалийрин гегъенши къатаризни хъсандин чидач абур.

Заз вичикай раҳаз кIанзавай, къисайрай атай хътиң касди 25 ийсуз Азербайжандик дамах кутунай. Садбуруз ам анжак халкъдин пагъливан хъиз чида. Къульнерал 500 килограмдин штанга алаз "Лезгинка" дал къульдай, гъилив залан къванер хадай и къакъян буйдин, иер сүйдин, расу касдин тъвар алатай асиридин 70-90-ийсара вирилиз сейли тир. Ингье ада спортдин пуд хиляй рекордар къазанмишайди гзафбуруз чидач.

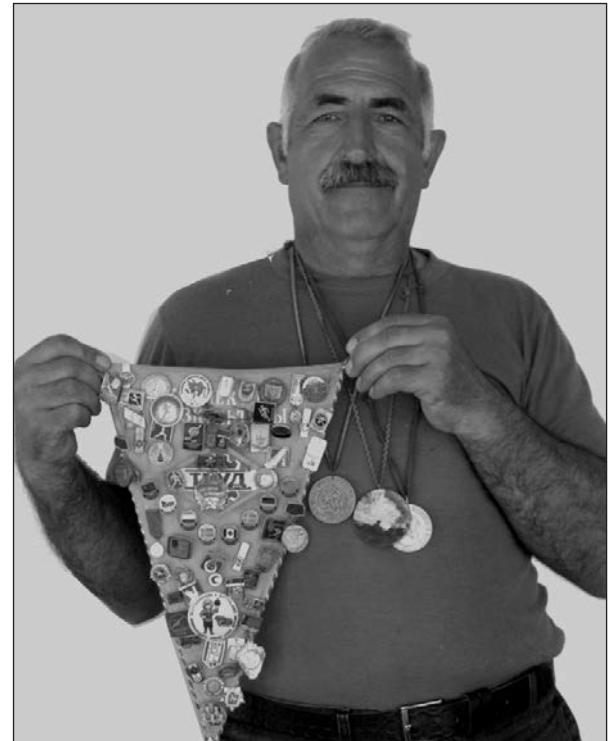
Желил Муштакъов мъужуздра штанга, кIуздра залан къванер хкажунай, къведра яцIу цИл ялунай Азербайжандин чемпион хъанай. Са шумудра Бакудин чемпионатда сад лагъай чка къунай ада.

Желил Илясан хва Муштакъов 1952-ийсуз Яламада дидедиз хъана. Ширвановкада 8-синиф ва Бакуда 5-нумрадин ПТУ акъалПарай ада спортдин рекъяй вичихъ алакунар авайди фялевиле кIалаҳдай къатIанай. Аскервиле авайла ада вичин сифте рекордар янай. Са ийсуз КIара тракториствиле кIалаҳай ам Ширвановка хурун Иличан тъварунихъ галай совхоздин тренервиле, гъугъуналай спортдин инструкторвиле тайинарны. 1973-1976-ийсара "Буревестник", гъугъуналай "Магъсул" спортдин жемиятирин узви хъиз цУдралди медалар къазанмишай ада.

Залан атлетикадай 1974-ийсуз Нахчиванда кыле фейи Азербайжан республикадин чемпионатда къизилдин медаль къачур Ж.Муштакъова 1975-ийсуз Бакудин чемпионатдани I чка къунай.

Залан къванер хкажунай Желилан агалкунар иллаки Чехибур хъана. Адан дипломиз вил вегъейла пагъливандин гъунардал гъейран жеда вун. Ингье абур:

1983-йис. Азербайжандин IV спартакиада. I чка.
1984-йис. Кировабад. Республикадин II спартакиада. I чка.
1984-йис. Хурун спортыменрин II спартакиада. I чка.
1985-йис. Баку. Республикадин чемпионат. I чка.
1986-йис. Къах. Азербайжандин чемпионат. I чка.
1987-йис. Къах. Азербайжандин чемпионат. I чка.
1989-йис. Къуба. Республикадин кубок патал акъажунар. I чка.
1990-йис. Азербайжандин милли халкъдин уюнрин I республикадин спартакиада. I чка.
1990-йис. Къуба. Республикадин чемпионат. I чка.
1991-йис. КIар. Республикадин чемпионат. I чка.
1991-йис. Къуба. Республикадин чемпионат. I чка.
1994. Хурун спортыменрин V республикадин спартакиада. I чка.



Ибур адан медалрин са пай я. Желила вичи къур II вада III чкайр гъалибиляй гъисабдач ва абурукай гаф күддак. Са кар шаксуз я хъи, 25 ийсан къене республикада кыле фейи акъажунрай ам садрани медал гвачиз хтанач. З чкадикай сад гъамиша лезги къегъалдинди тир. Гзаф чавуз лагъайлар, I чка гъаданди жевзай.

Желила яргъал ийсара яцIу цИл ялунайнин вич республикада тай авачириди тирди субутнай. 1991-ийсуз кыле фейи II республикадин спартакиадада ва 1996-ийсан хурун спортыменрин VII республикадин спартакиадада ада къизилдин медалар къачунай.

Ам тек са вичин агалкунрихъ ялай кас туш, цУдралди жегъилар спортдин шегъредиз акъудай Желил Муштакъов къедра виридалайни хъсан инструктор-методиствиле тъварцIиз лайихлу хъанай.

Пагъливандин шакIурIрин арада заланвал хажунай вадра республикадин чемпион хъайи Насиф Мегъамедалиев, пудра республикадин чемпион хъайи Имран Максимов, садра республикадин чемпион хъайи Решад Сейидалиев ва Рафик Багъадуров (ам гъакин Саратовдин чемпион я), Карабаево-Черкесиядин турнирда III чка къур Насир Бедагъяев ва масабур ава.

Са береда Ширвановка хуруре 30-далай гзаф жегъилри Желил Муштакъовавай пагъливандин сиер чирзавай. Эхиримжи ийсара фикир гузмач и хуруре спортдиз. Вичин тай авачир, къилий-къилди викIегъвилинни гъунарлувилин лишан тир Желил Муштакъовин рикIелай алуднава райондин спортдиз ръгъбервал гузвайбуру. Пенсиядиз фенва кас, анжак галайвал авуна руғъ кутуртла, ништа шумуд жегъилдиз чемпионвиле рекъер ачухардатла...

КЪЕНИ КЪИЛИХРИН РУШ

ВикIегъ, акъуллу, къени къилихрин, алакунар авай лезги таватрикай гаф кватайла Рамелла карагда зи вилерикай. Адакай анжак хъсан патахъ раҳаз жеда. Савадту, гегъенши дуньядин къякъинаяр авай, гаф чинал лугъудай, хиве къур кар эхирдалди къилиз акъуддай руш я ам.

Рамелла Шерафеддинан руш Халилова Сумгитда Чехи хъана. 7-синиф акъалПарайла адан хизан КIариз куҷч хъана. 1998-ийсуз ина юкъван мектеб күтаяй Рамелла Калининград шегъердин И.Кантан тъварунихъ галай Россиядин Гъукуматдин Университетдин филологиядинни журналистикадин факультетдик экечIана. Инаг яру дипломдалди акъалПарай Рамеллади алай вахтунда и шегъердин юзуриз тежер мал-мулкунин агентстводин коммерциядин директорвиле кIалаҳзава. И къуллугъдив агакъдалди ада куръервал, референтвал, отделдин директорвал авунай. Банкунин кIалаҳдай хъсандин къил акъатуни, зэгъметдал рикI алаз, гъакысигъвиледи кIалаҳуну рушаз коллективдин патай Чехи гъуремт гъана. Гъикъован девирдив кам-камуна фейтIани, кIалаҳал урус ва ингилис чаларал раҳана,

иномарка гъалайтIани, Чехи коллективдиз регъбервал гайтIани, дамах гвач адав, гъамиша лезги виле хъильи хъи. Лезги хъиз фагъумда, лезги хуруекар чрада, хайи макъамрихъ яб ақалда, меҳъерик "Лезгинка" дал илигда. Гъайиф къедай кар ам я хъи, ихътин лезги тават ватандай яргъариз, гъарб илквездиз акъатнава.

И мукъвара Рамелла КIариз, вичин бубадин кIвализ хтанвай. Чијжер кувнуъдал алIуш жедайвал кIватI хъанай мукъвабур, дустар адан кыилел. Гъайиф хъи, са варз са легъзе хъиз алатна. ЯтIани и вахтунда вичин рикI алай кардилай гъил къачун тавуна чи халкъдин дегъ чаварин гафар кIватIана Рамеллади. Яшлубурун мецай сад-сад къизивай ада абур. Интернетда вичин ярар-дустариз лезги чалалди чарап къизива эхир ада.

Рекъе гъатдайла ада лагъана: "Калининград КIар къван зи рикIиз чими хъанва. Ана хъсан умъур гъалун патал гъар журедин къулайвилер ава. Авачириди жуван хайибурни дидедин чал я."

Мад вучда къван, къисметдин крат я. Аваз хъубай күн вирина, хайибур!

Чин түкIурайди: Седакъет КЕРИМОВА

“САМУРДИН” МЕКТЕБ

СТАЛ САЯД



Стал Саяд. И тівар лезги чилел сейли ва машгүр я. Саядан Чаларин булахар фадлай халқын манийрин ишраврик акахъана. Гаф вахтара абур халқын манийрикай, халқын сивин теснифрикай чара ийизни четин я.

Гъар са векын мурад цук акъудун я, цукведин мурад емиш гъун. Саяд цуквела амаз къурай пинид кълемедиз ушшар хъана.

АЗИЗ КЪЕЛЕМ

Рикіз кәни, азиз кълем, Ви техилар авадан хъуй! Хуъре-хуъре дагъ уыцена, Залум душман къейи ван хъуй.

Залумарин гужар акваз Ширин чанда къекъвена гум. Азиз кълем, вун гынава, Гужалди цу гая заз рум.

Ви рикікай гъулдан ая, Жува жуваз гуз теселли. Такіан вак зав агадалди Цай куыкІвена куд ви Исли.

Гуж зурба я, айбмир на, Зун душмандиз фея лугъуз. Азиз кълем, гъарай гила, Ви яр Саяд къея лугъуз.

ИСМАИЛАЗ

Я Исаил, ви тупрахда Залум ийфер гыкІ акъудда? Рикіе ярдин къамат аваз, Бес вун рикіив гыкІ агудда?

Зи гъамгадин, вилин накъвар Ваз дердерин булах хурай, Вун регымлу инсан ятІа, Вун стха, зун ви вах хурай.

Къалурмир заз къанлу суфат, Вун зи рикіз къанва, залум. Зун дишегъли, вун итим яз, Ваз Аллагъди ганва, залум.

Я гурмагъдай акъатай гум, Алада вун гъульералди. Къиникикай низ кичеда А ви алчах гылералди?

НА ХАБАР ЦЕ

Къе пуд югъ я зун хтана, Я Шихрагым, ви дидардиз! На хабар це, чан азиз лиф, Зи дердери кай ярдиз.

Зун пинидин таз хыз кана, Цук вуна бегъер тағъай.

Саядан Чаларин чехи пай бахтсуз мұғынбатдиз баҳшнавайбур ятІани, абура яшайишн жент, вахтуниң адаплатсувилиз акисвал ава. Дишегълидиз жемиятда сес авачир девирда Саяд ачуҳдаказ ва уквемдаказ девирдин таутайвилериз ва а татуғайвилер арадал гъизвай, абуран амал ийизвай касарин хуруз экъечіна.

Вичин хуърунви тир кесиб лежбердин хва Шихрагыманн Саядан арада зурба ва ялавлу мұғынбат күкківена. Амма а вахтара мұғынбатдин кысмет, жегъилрин кысмет күлүп-шүлүйрілайны аслу жезвай. Мирземегамедавай вичин хиз Саяд гъун патал виши манат тамамариз хъана. Бес тежеввай цувад манатди жегъилрин рике сағъ тежедай хер тұна, абурун умъур бахтсуз авуна.

Сталдал кавхавалтай Пампур Хсена Саядак вичин хтул Исмаилан лишан кутуна. Рикіе вичиз никілер къачунин мурад авай Саядан стха Ағъакишиндин сүфрадал виши манат гадарна.

Амма Саяд умъурдин эхир нефесдалди вичин кәнидаз, паклу мұғынбатдиз вафалу яз амуқына. Такіан-такіан вичиз гъуыл хъайи касадан рикіи къабулнан. Мегер мал-девлет хъунади, кылел-ківачел пек-партал алуқіналди такіан

кас рикіи чугвадани?

Дишегълидиз гаф-мез авачир, табий хунилай гъейри мад са ихтиярни авачир адалатсуз девирда Саядан рикіи ультем, сес хиз хъана.

КрчаллукІна квез я дамах,
Намус квачир хен бапах?
Бурукъу хъана къве вил алчах.
Амукъуй вун ишез, кавх.

1880-йисуз ағастапалви кесиб лежбер Гъасан-Гъүйсейнан хзанда вад лагъай руш яз хәйи ва вич гъүчілімзаз дидедівай мағұрум хъайи Саядаз умъурдин сифте камарилай дарвилерни тарвилер алаз хиз акуна.

Диде, вуна зун күвз ханай,
Катна закай къакъажына кыл.
Зун верч къеицицилб хъана,
Липпилпіризи алажна кыл.

Чиг алай таза чуылдин чуыквер хътин Саядан шириар везиндиз къезил, Чалаз гүзел, келуниз рөгъяттур я. Гынкван гъижрандин тал абуру күжумнаватінан, Саядан Чалара умъурдал гъйранвал, гележедих умудлувал ава.

Гужар авай дүньядилай
Бахтиқара яз фида зун.
Квез къванини са экв акурай,
Күб дердерни газ фида зун.

Чалағъандин пацук кваз рикі,
Зун ханава къурвах, диде.
Вун гынава зун гадарна,
Балад рикін даях диде.

Ви эхират ківал къени хъуй,
Зун мукъварал жед ви мұғыман.
Гъана къван зи хер сағъара,
Я баладих авай лукъман.

ТАКІАН ГЪҮЛЬУЗ

Къаз алахъмир, гылеле гъатдач,
Къаз жеч вавай билбіл таза.
Вун девлетлу кас я лугъуз,
За мұғынбат гудач маса.

Вуна гъайи харад валчагъ,
Харад валчагъ дар хъана заз.
Рикіз такіан чулав гъульягъ,
Гила вакай "яр" хъана заз.

Пагъливанди сим янава
Къаварилай къаваралди.
Я сад Аллагъ, ви гъил зав це,
Экъечін чун цаваралди.

Иви хъвадай чулав гъульягъ,
Вун инсандин хамунава.
Шадвал ая, залум, кавх,
Саяд къе ви камунава.

ШЕЗВА ЦАВАР, ШЕЗВА ЧИЛЕР

Сағърай эллэр! Жанавурдиз
Къасаб авур кіел я Саяд.
Къемир, стха, вун зи патав,
Вав умъурлух хъель я Саяд.

Вучиз заз цу зум гузава,
Бес зун ви вах Саяд түшні?
Де күнне лагъ, я жемітар,
Заз хайи инаст түшні?

Камаридай гүл аватна,
Саядан рикіи кай югъ я.
Заз айбмир, я чан вахар,
Къе зигъин кур хъайи югъ я.

Алимрини шайрри
халкъ сейли ийида.

**Лезги халқын
мисал**

Саядан Чалар мұжкуд гыжадин-бур ва гзағни-гаф къвед ва күд лагъай шарар рифмаламишнавайбур я. Амма маса жүреярни гъалтзава: тамам рифмадинбур (яни 1-3, 2-4 шарар рифмада), пуд шарар рифмадинбур - күд лагъайди эзбер (рефрен) жезвайбур.

Саядан яратмишуныз акалтап къимет гүн паталди адан тезкъиар вири ківатіна күтәгънава. Адан ирс ківаті хъувун давам жезва. Саядан вири шириар чал агаквнчтінан, адан гзағ манияр халқын сивера ама.

Стал Саяд цуквела амаз, вичин къядай тисни бегъем тахъана 1900-йисуз дүньядилай күч хана.

Я сад аллагъ, ви гъил це зав,
Экъечін чун цаваралди.

Амма Стап Саяд гъава хътин гүзел ва перишан манийра чи рикер ағамашалуғ сағъ амуқьда.

Р.НАГЬИЕВ.

Вун стха туш, душман я зи,
Агудмир зав къанлу гъилер!
Физава зун къариблұхдиз,
Шезва цавар, шезва чилер.

САДАКАЙНИ ЧАРА ТАХЪАЙ...

И дүньядидин чин кәник хъуй,
Чи дердериз дава тахъай!
Шеҳъ тавуна зи гъал гыкІ хъуй,
Садакайни чара тахъай?

Дердер-гъамар чаз халқынан,
Цавараллай сад тир фелек?
Вакайни чаз чара жечни?
Зи кайи рикі хъая гъелек.

Гзағ кәндай чун чи рикіз,
Хъанач, къелем, чун чаз несиб.
Вун къағъардик акатнаны,
Чан дердери кайи кесиб?

БЕР КЪУБУДИН ДЕГЪНЕ КІАМАЙ

Шағъ дагъларин чиг шағъварди
Чи дугуниз сегъер гъана.
Бер къубудин дегъне кіамай
Шағъварди ви эвер гъана.

"Саяд!" - лугъуз ийиз гъарай,
Сер багълара гъатнавай яр.
Дердер-гъамар вири ківатіна,
Дүнне тергна катнавай яр.

Дүнне тергна гынин катин,
Чан дердери кайи къелем?
Жегъил чанар гыляй фена,
Хъая, чан яр, чун къвед верем.

Чи гъалар вуч курпашман я.
Им дүньядидин эхир яни?
Юғ-йиф авач, рикі вав рахаз,
Ам лув гудай ничхир яни?

Зи яр физвай руквад рекыз
Къизилгүльдин цук акъатай.
Саядан яр къақытудай кас,
Ви къеневай рикі акъатай.

И ДУНЬЕДАЙ КАТАЙТІНІ,

ЧИ ДЕРДИНІЗ ЧАРА ЖЕННИ?

Фирғавандын эмирдални
Кәни рикілер чара женни?

Ашқындин ца чун турбуруз

Сад Аллагъди гурай зулум.

Гъар вун рикіл ақылтайла,

Шириң чанда къекъведа гум.

Изге күн күн күн күн күн күн

Изге кү

РИКІЕРА КІАНИВИЛИН ГЕЛ ТУНА...

Вич уьмуърди гыкъван кіевера тунатшани, ада садрани хифетрихъ ялдачир, чина гъамиша хъвер жедай. Жегвилзамаз уьмуърдин юлдаш квадарна, гъвчілі аялар къяльвиледди текдиз хвена, чехи авуна, көлиз туна, фав агакъарай ада вичин са шиирда къхенай: "Эхда вири четинвилер, Къван жеда зун, ракъ жеда зун."

Гъакъикъатдан гъакI хъана. Уьмуърди лигимарна ам. Вири четинвилериз таб гайи ада вичин фикир-фагъумар шиирис элкъуна. Хайи хуъръз бахш авур са шиирда Эфруза икI лагъбанай: "Тунва на зи рикIе Кіанивилин гел, Вун я зи Кіани хуър, Кіани эл, Хуърел." Хуъръз вичин рикIе, вичини вишералди инсанрин, Келдайбурун рикIе Кіанивилин гелер туна, яратмишунри цүк акъудзай вахтунда и дүнъядай күч хъана шаир. Якъин ада чиз-чиз эхиримжи ийсара къелемдиз къачур са шиирда хайи хуъръх элкъвена къхенай жеди: "Вун муг я, макан я, зун күч жедай къуш..."

1951-йисуз Кілар райондин Хуърел хуъре дидедиз хъайи, Азербай-

жандин Гъкуматдин Университетдин ктабханачивилинни библиографиядин факультет акъалПарай Эфруз Регимовади 1978-йисалай ара датшана Ф.Кучерлидин Тварунихъ галай Республикаин Гъкуматдин Аялрин Ктабханада ктабханачивиле, методиствиле Ківалахнай ва гуъгуънлай ктабханадин филиалдиз рэгъбервал ганай.

Жегиль чавалай яратмишунрив машгъул тир Э.Регимовадин шиширап, публицистикадин методистадин макъалаяр "Самур", "Меденимаариф", "Кілар" газетрин чириз фад-фад акъатзай. Эхиримжи ийсара адан са къадар шиирар Дагъустандин "Лезги газетдини" чапни.

2006-йисуз Бакуда чапдай акъудай "Яран сувар" ктабди шаир гъам чи республикадиз, гъамни Дагъустандиз сейли авуна. Ада сифте яз Яран суварикай сэгънедин эсер арадал гъана. "Яран сувар" пьеса къелемдиз къачудайла чи къадим адетрикай, манирикай, къугъунрикай, мисалрикай менфят къачур шаирди вичелай халкъдиз хъсан ядигар туна.



Гъа икI, чи фольклор генани дөриндей ахтармишдай ниятар авай адахъ. Ингье садлагъана къатI хъана шаирдин уьмуър. Гележегда чи жегильри адан рехъ давамар тавуна жеч. А чавуз адан руғын шад жеди. Аллагъди рагъмет авурай!

"САМУР"

ХАБАРАР

"ЯРУ ПЛАНЕТАДА" МУРКІАДИН КЪАЯБАР

НАСА-ди Марсдиз цийиз ракъурнавай "Reconnaissance Orbiter" аппаратди "Яру планетада" муркIадин къаябар авайди ашкара авунва. И къаябрин 99 процент михи цикай ибарат я. Америкадин алимри идалай вилик Марсдиз ракъурай "Phoenix" работдини муркIадин къаябрикай малумат ганай.

РЕКЬИН ТИЙИДАЙ РЕХЪ ЖАГЪИДА

Америкадин Садхъанвай Штатрин машгъур алым ва футуролог Реймонд Куцвейла лугъувзвайвал, КівенкIечи технологияр инлай кулуухни вилек фейитIа, 2030-йисуз инсан-ривай рекъин тийидай, гъамишалух яз яшамиш жедай рекъер жагъуриз жеда. Вичин 61 яшар хъанвай алымди и фикир генетикадин, нанотехнологиядин ва компьютердин технологиядин делилрал бинеламиш хъана лагъанвайди я.

КЕЛЕНТЕР КЕЛЕНТЕРЛИДИКАЙ ФИЛЬМ ЧУГВАЗВА

"Азертелефильмди" машгъур шаир Келентер Келентерлидикай фильм Чугвазва. Фильмдин сценарийдин автор Халикъ Регимли, режиссер Васиф Мамедзаде, оператор Магъир Жагъангиров я.

Х.Регимлиди малумат гайвал, агъсакъал къелемэгълидикай фильм Чугуна къилиз акъудиз Тимил ама. Гзаф эпизодар Кілар, шаирдин хайи хуър тир Стюра ва Бакуда Чугунвайбур я.

Зур сятдин фильма К.Келентерлидин уьмуърдин рекъикай ва яратмишунрикай гегъеншдиз ихтилатзава. Машгъур къелемэгълийри, гъакIни шаирдин чаларал рикI алайбуру адан гъакъындай чини фикирар лугъузва. Фильмдин директор Валегъ Гъесенли я.

"Келентер Келентерли" тівар ганвай фильм алай ийсан ноябрдин вацра телекрандиз акъатда.

"САМУР"

ВИТАЛИЙ РАГИМОВ ВЗЯЛ БРОНЗУ НА ЧЕМПИОНАТЕ МИРА В ДАНИИ

Финалист Пекинской Олимпиады Виталий Рагимов (60 кг) не смог дойти до финала чемпионата. Он стартовал с победы над итальянцем Паоло Фуджиле (1:0, 6:0), а потом выиграл у представителя Киргизии Руслана Туменбаева (1:0, 1:0) и у грузина Реваза Лашики (1:0, 1:0). В полуфинале Раги-

мов боролся с узбеком Дильшод Ариповым, но в упорной борьбе проиграл (1:0, 0:1, 0:2).

В схватке за третье место Виталий боролся против турка Сонер Сучу и в упорной борьбе победил (0:2, 2:0, 1:0), завоевав бронзовую медаль.

Рустам АЗИМОВ

ЧиРасъ
ЛӘЗГИЛ ЛИТЕРАТУРАДЫН ЖУРНАЛЫ

Журналдин 2009-йисан октябрдин тииттада кела:

- VII виш ийсан шаир Гульгер.
- Мегъамед Садикъан гыкайярни хитетар.
- Асеф Мегъманан йикъар.

- Азербайжандин халкъдин шаир Нариман Гъасанзадедин лирикадин шиирар.
- Алим ва кхыираг Фейруз Беделовахъ галаз интервью.
- Канидинни Шанидин дастан.
- Келентер Келентерлидикай фильм Чугвазва.
- Лезги меҳъерар.
- Къадим Уйнуыгъ

ГАФАЛАГ

Гъача	- стун
Гъебге	- гъебе, хуржин
Гъевир	- чуру хъач
Гъечүн	- гъахъун
Гъешвер	- эферар
Гъим	- гъум
ГъургъулупI	- манасуз буш гафар
Гъус	- къакар
Гъуц	- ваякъан
Гъуър	- гъавиз
Дада	- чехи стха
Далай	- артухан раҳунар
Далал	- адвокат
Даллай	- къиметсуз раҳун
ДандакI	- куърур перем
Дапур	- чарх
Дун	- перем, партал
Эвалун	- башламишун
Эгисун	- агудун
Эй, эйи	- хъсан, иер
ЭйкIал	- Чехи КIал, тав КIал
ЭкылтIам	- тормоз
Экъвераг	- сиягъатчи
ЭлецI	- нажаҳдин са жуъре
ЭлецкIинар	- - кIараасилай алуднавай чкалар
Эти	- эрчи
Эхъен	- гвен
Эшт	- жигъир, руышт
Жанг	- къирав
Жангар	- рехи, цару
ЖатI	- къекъуын
Жекъи	- цуурнуыгъ
Жигъижигъ	- сиве-сивди ацIун

Киблепатан Дагъустандин Гелхен хуърий гафар кIватIайди профессор Ярали Яралиев я.

ПОДАРОК С РОДИНЫ

Лезгинское культурное общество "Самур" города Харьков активно трудится для развития родного языка и литературы в Украине, где проживают сотни лезгинских семей. Дети, которые здесь рождаются, не имеют возможности изучить родной язык. Поэтому при ЛКО "Самур" создана программа заочного изучения лезгинского языка. Один раз в год в городе проводится конкурс "Знаток лезгинского языка". Победителям достаются ценные призы.

Недавно Лезгинское культурное общество "Самур" получило из Куйсунской средней школы учебники лезгинского языка. Это для нас большой подарок.

ЛКО "Самур" благодарит директора Куйсунской средней школы Магарамкентского района Республики Дагестан Магомеднабиева Р.С. и учителя родного языка Алиметову З.А. за помощь в развитии лезгинского языка в Украине.

Исполнительный директор ЛКО "Самур" Нагиев Ф.С.

ОБЪЯВЛЕНИЕ

ВНИМАНИЮ ЛЮБИТЕЛЕЙ ЛЕЗГИНСКИХ ТАНЦЕВ!

Занятия в школе танцев "Сувар" г. Баку начинаются 3 октября в 19:00.

Оргкомитет

ALLAH RƏHMƏT ELƏSİN!

"Samur" qəzeti kollektivi Bəhrəm Zalova və Mirvari Ağamirovaya

Saleh Qəzənfər oğlunun və Vüsalın faciəli ölümləri ilə əlaqədar kədərləndiyini bildirir və dərin hüznlə başsağlığı verir.

Гад вахтунда

кIватIун гъунар я.

Лезги халкъдин

мисал

Адрес редакции: AZ 1073 Баку, Метбуат проспекти, 529-й квартал, Издательство "Азербайджан", этаж 3, каб. № 101.

www.samurpress.com
admin.samurpress.com
e-mail:sedagetkerimova@rambler.ru

Расчетный счет

26233080000

Капитал банк г.Баку
1-й Ясамальский филиал
код 200037

VOIN 130024708

Газета
зарегистрирована в
Министерстве печати и
информации
Азербайджанской
Республики. Рег.№ 78

Индекс: 5581

Тираж: 2000

Заказ: 3982

Тел: 432-92-17

НАПЕЧАТАНА В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ "АЗЕРБАЙДЖАН"